

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 58 (1940)
Heft: 112

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 31.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Donnerstag, 16. Mai
1940

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Jeudi, 16 mai
1940

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

58. Jahrgang — 58^{me} année

Paraît tous les jours,
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft**

Supplément mensuel: **La Vie économique**

Supplemento mensile: **La Vita economica**

N^o 112

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21660

Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Postes — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonellezeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n^o 21660

Abonnements: Suisse: un an 24 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 30; un mois 2 fr. 30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N^o 112

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Bundesratsbeschluss über die Betriebswachen. Arrêté du Conseil fédéral concernant les gardes d'entreprise.

Der schweizerische Aussenhandel im April 1940.

Le commerce extérieur de la Suisse en avril 1940.

France: Suppression des droits de douane applicables à certains produits.

Kuba: Einfuhr von Seidenstrümpfen.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es werden vermisst:

1. Schuldbrief, Zif. 44, Fr. 1000, datiert vom 13. Februar 1878, haftend auf G. B. Nr. 128 «Rothenacher» Gersau, mit Vorgang Fr. 40,410.19, Schuldner: Xaver Waldis sel. Erben, Gersau, lautend ursprünglich zugunsten von Josef Camezind, Oberurmi, Zins 5 %, bei Schatzung 6 %, Aufkündigung und Abzahlung laut Landrecht, zülig, Assekuranzpflicht anbedungen, Hyp. Prot. III, Fol. 129.

2. Schuldbrief Zif. 30, Fr. 1250, datiert vom 3. Februar 1902, haftend auf G. B. Nr. 325 «mittl. Fluhhaus», Gersau, mit Vorgang Fr. 4750, Schuldner: Michael Zwyszig sel. Erben, lautend ursprünglich zugunsten von Salome Zwyssig, Isenthal, Zins 4 1/2 %, auslöslich und zülig laut Landrecht, Assekuranzpflicht anbedungen, Hyp. Prot. IV, Fol. 195/196.

Gemäss Beschluss des Bezirksgerichtes Gersau vom 9. März 1940 wird der allfällige Inhaber dieser Titel und jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, aufgefordert, dieselben innert Jahresfrist von der ersten Publikation an der Gerichtskanzlei Gersau vorzuweisen bzw. Anzeige zu machen, ansonst die Kraftloserklärung dieser Titel gemäss Art. 870/871 Z. G. B. erfolgen wird. (W 136¹)

Gersau, den 21. März 1940.

Im Auftrage des Bezirksgerichtes Gersau:
Dr. J. Camenzind, Gerichtsschreiber.

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief Nr. 3054, d. d. Mörschwil 5. Juni 1934, im Betrage von Fr. 3000, lastend auf der Liegenschaft des Peter Clerici, «Schöntal» Farn-Mörschwil (Kat. Nrn. 537, 539, 543 und 549). Ursprünglicher und jetziger Schuldner: Peter Clerici, Schöntal, Mörschwil; ursprünglicher Gläubiger: Peter Clerici, Schöntal, Mörschwil.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, denselben bis zum 31. Mai 1941 beim Bezirksgerichtsvicepräsidium Rorschach vorzuweisen, ansonst der Titel als kraftlos erklärt wird. (W 218⁹)

Goldach, den 15. Mai 1940.

Bezirksgerichtsvicepräsidium Rorschach.

Es werden vermisst:

- Fr. 1700. — 1 Sparheft Nr. 1189 der Volksbank Emmenbrücke, lautend auf Johann Felder;
- > 6000. — 1 Sparheft Nr. 33093 der Schweiz. Kreditanstalt Luzern, lautend auf Johann Felder;
- > 2000. — 1 Obligation Nr. 0500 der Volksbank Emmenbrücke;
- > 2500. — 1 Obligation Nr. 22911 der Schweiz. Kreditanstalt Luzern;
- > 2000. — 1 Obligation Nr. 23966 der Schweiz. Kreditanstalt Luzern;
- > 1000. — 1 Obligation Nr. 81081 der Luzerner Kantonalbank Luzern;
- > 3000. — 1 Obligation Nr. 81342 der Luzerner Kantonalbank Luzern;
- > 2000. — 1 Obligation Nr. 142188 der Luzerner Kantonalbank Luzern;
- > 4000. — 1 Obligation Nr. 142513 der Luzerner Kantonalbank Luzern;
- > 2000. — 2 Obligationen Nrn. 10477/8 des Crédit Foncier Vaudois vom 12. Februar 1940, Serie 3;
- > 1000. — 1 Obligation Nr. 314811 Eidgen. Wehranleihe 1936;
- > 3000. — 3 Kassarische Nrn. 57702/4, 4 %, Schweiz. Eidgenossenschaft 1935;
- > 500. — 1 Aktie Nr. 07546 der Brauerei A. G. Eichhof, Luzern.

Sofern diese Titel nicht binnen Jahresfrist vorgezeigt werden, erfolgen deren Kraftloserklärung. (W 217⁹)

Kriens, den 14. Mai 1940.

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land:
Dr. R. Oswald.

Kraftloserklärungen — Annulations

Da der im Aarg. Amtsblatt und Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 57 vom 9. März 1939 als vermisst ausgeschriebene Inhaberschuldbrief, d. d. 19. März 1929 per Fr. 2400, haftend im zweiten Range auf Grundbuch Auw, Nrn. 747 bis und mit 756, und auf Huwiler August, des Leonz, Landwirt, von und in Auw, als Schuldner und Pfand Eigentümer lautend, binnen der angesetzten Frist nicht vorgewiesen wurde, wird dieser als kraftlos erklärt. (W 221)

Muri, den 14. Mai 1940.

Das Bezirksgericht.

Par ordonnance du 14 mai 1940, le Président du Tribunal d'Orbe a prononcé l'annulation de deux obligations Usines Métallurgiques de Vallorbe, de fr. 250. — chacune, au porteur, n^{os} 2256 et 2257, emprunt de 1919, coupons non compris, et a ordonné qu'il en soit délivré une seconde expédition. (W 219)

Orbe, le 14 mai 1940.

Le Président: Rossel.

Le Juge d'instruction pour l'arrondissement de Sion rend notoire que par décision du 10 mai 1940 il a prononcé l'annulation du Bon de Caisse de la Banque cantonale du Valais, n^o 3997, de fr. 1000, au 4 1/2 %, émis le 7 janvier 1929, au nom de Zenhäusern Dyonis, d'Ignace, à Birchen, ainsi que des coupons au 7 janvier 1930 et suivants attachés à ce titre. (W 200)

Sion, le 11 mai 1940.

A. Sidler.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna
Bureau Bern

1940. 14. Mai. «Oberländer Heimatwerk», Verkaufsgenossenschaft für Heim- & Handarbeiten, Genossenschaft, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 268 vom 17. November 1931, Seite 2445). Die Zeichnungsberechtigung des Präsidenten Adolf Schweizer, des Vizepräsidenten Dr. Hans Born und des Sekretärs Hans Zulauf sind erloschen. In der Generalversammlung vom 27. März 1940 wurden neu gewählt als Präsident Hans Roth, von Grindelwald, in Interlaken, und als Vizepräsident Friedrich Fruttschi, von und in Ringgenberg. Namens der Genossenschaft zeichnen der Präsident oder Vizepräsident mit dem bisherigen Vorstandsmitglied Martha (nicht wie irrtümlich publiziert Marie) Sauter kollektiv zu zweien.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Möbelfabrik. — 1940. 1. Mai. Aus der Kommanditgesellschaft unter der Firma Hollenstein & Co., Möbelfabrik, in Henau (S. H. A. B. Nr. 183 vom 8. August 1938, Seite 1759), ist der Kommanditär Oskar Marthaler ausgeschieden; dessen Kommandite und Prokura sind erloschen. Neu ist der Gesellschaft als Kommanditär mit dem Betrage von Fr. 30,000, in bar und voll einbezahlt, beigetreten Emil F. Werner, von Basel, in Uzwil, Gemeinde Henau; ihm ist Kollektivprokura zu zweien im Sinne von Art. 459, Abs. 2 OR, erteilt. Kollektivprokura zu zweien wurde weiter erteilt an Gertrud Zürcher, von Spiez, in Bern.

11. Mai. Auf Grund der Statuten vom 22. Oktober 1938 besteht unter der Firma Milchgenossenschaft Ebnat-Kappel, mit Sitz in Ebnat, eine Genossenschaft. Diese bezweckt durch Zusammenschluss der Milchproduzenten die gemeinsame Wahrung ihrer Interessen als Milchlieferanten. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen; die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Mitteilungen an die Mitglieder erfolgen schriftlich oder durch Anschlag in der Käserei; die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Unterschrift für die Genossenschaft führt der Präsident kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder Kassier. Es sind dies: Ulrich Tschumper, von Nesslau, in Kappel, Präsident; Jakob Scherrer, von Nesslau, in Ebnat, Aktuar; Jakob Brunner, von Nesslau, in Ebnat, Kassier. Geschäftslokal: Horben.

11. Mai. Die Firma Möhle, Mass & Konfektion, in Degersheim, (S. H. A. B. Nr. 10 vom 14. Januar 1935, Seite 118), erteilt Einzelprokura an Frau Anna Möhle, von Deutschland, in Degersheim, und Gertrud Bless, von Flums, in Degersheim.

Transporte. — 11. Mai. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Christian Hausmann Aktiengesellschaft, mit Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 34 vom 10. Februar 1940, Seite 269), hat in der Generalversammlung der Aktionäre vom 23. April 1940 ihre Statuten revidiert und dem neuen Recht angepasst. Die Gesellschaft bezweckt die Uebernahme und Durchführung von Transporten jeglicher Art, speziell auch nach und von internationalen und überseeischen Bestimmungsorten. Das Grundkapital von Fr. 50,000 zerfällt in 100 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 500, welche voll einbezahlt sind. Die von der Gesellschaft ausgehenden Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Zurzeit führen alle drei Verwaltungsratsmitglieder Einzelunterschrift. Im übrigen haben die publikationspflichtigen Tatsachen keine Aenderung erfahren.

Stickereien. — 11. Mai. Ueber die Verlassenschaft der Firma Oscar Forrer, Fabrikation und Export von Stickereien, in St. Gallen C (S. H. A. B. Nr. 253 vom 20. Oktober 1934, Seite 2984) wurde am 27. April 1940 der Konkurs eröffnet. Die Firma wird im Handelsregister infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Faldo

Granaglia, coloniali, albergo. — 1940. 14 maggio. La società in nome collettivo Guscetti Veronica e Giuditta, con sede in Ambri di Quinto (F. u. s. di c. del 15 novembre 1915, n° 264, pag. 1514), viene radiata in seguito a decesso di Giuditta Guscetti ed a scioglimento della ditta, previa liquidazione.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

Clinique. — 1940. 13 mai. Société en commandite Pasche et Cie, à Leysin (F. o. s. du c. des 18 octobre 1938 et 22 juin 1939). Les époux André-Abel Pasche et Nelly-Madeleine née Oulevey, de Oron-la-Ville, domiciliés à Leysin, le premier associé de la société, sont, ensuite de contrat de mariage du 15 avril 1940, soumis au régime de la séparation de biens conventionnelle.

Bureau de Grandson

Articles publicitaires et d'étalages. — 13 mai. La maison Emile-Arthur Jaccard, dont le siège est à Ste-Croix, commerce d'articles publicitaires et d'étalages, couleurs, vernis (F. o. s. du c. du 8 mai 1934, n° 106, page 1220), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Bureau de Lausanne

Société immobilière. — 14 mai. Dans son assemblée générale du 18 avril 1940, la société anonyme Le Réséda S. A., ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 3 juin 1938), a pris acte de la démission des administrateurs Daniel Evard et François Marguerat, dont les signatures sont radiées, et a nommé, en leur remplacement, comme administrateurs: Marcel Fricker, de Veltheim (Argovie), à Lausanne, et Garabed Arabian, de Magnedens (Fribourg), à Prilly. L'administrateur déjà inscrit est Pierre-Férid Nafilyan, de nationalité italienne, à Lausanne, président. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs.

Société immobilière. — 14 mai. Dans son assemblée générale du 24 avril 1940, la société anonyme Passerose A. S. A., ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 4 octobre 1938), a pris acte de la démission des administrateurs Daniel Evard et François Marguerat, dont les signatures sont radiées, et a nommé, en leur remplacement, comme administrateurs: Marcel Fricker, de Veltheim (Argovie), à Lausanne, et Garabed Arabian, de Magnedens (Fribourg), à Prilly. L'administrateur déjà inscrit est Pierre-Férid Nafilyan, de nationalité italienne, à Lausanne, président. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs.

14 mai. Dans son assemblée générale du 8 février 1940, la Société Immobilière «La Provence», société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 27 janvier 1938), a pris acte de la démission des administrateurs Daniel Evard et François Marguerat, dont les signatures sont radiées et a nommé, en leur remplacement, comme administrateurs: Marcel Fricker, de Veltheim (Argovie), à Lausanne, et Garabed Arabian, de Magnedens (Fribourg), à Prilly, lesquels engagent la société collectivement à deux. L'administrateur déjà inscrit est Pierre-Férid Nafilyan, de nationalité italienne, à Lausanne, président. Le dit est toujours administrateur-délégué avec signature individuelle.

14 mai. Dans son assemblée générale du 16 février 1940, la Société Immobilière «La Côte d'Azur», société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 27 janvier 1938), a pris acte de la démission des administrateurs Daniel Evard et François Marguerat, dont les signatures sont radiées et a nommé, en leur remplacement, comme administrateurs: Marcel Fricker, de Veltheim (Argovie), à Lausanne, et Garabed Arabian, de Magnedens (Fribourg), à Prilly, lesquels engagent la société en signant collectivement. L'administrateur déjà inscrit est Pierre-Férid Nafilyan, de nationalité italienne, à Lausanne, président. Le dit est toujours administrateur-délégué avec signature individuelle.

14 mai. Dans son assemblée générale du 20 mars 1940, la Société immobilière de la Dôle E, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 11 janvier 1938), a pris acte de la démission des administrateurs Daniel Evard et François Marguerat, dont les signatures sont radiées, et a nommé, en leur remplacement, comme administrateurs: Marcel Fricker, de Veltheim (Argovie), à Lausanne, et Garabed Arabian, de Magnedens (Fribourg), à Prilly, lesquels engagent la société collectivement à deux. L'administrateur déjà inscrit est Pierre-Férid Nafilyan, de nationalité italienne, à Lausanne, président. Le dit est toujours administrateur-délégué avec signature individuelle.

14 mai. Dans son assemblée générale du 19 février 1940, la Société Immobilière Rond-Point-Prélat A, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 27 janvier 1938), a pris acte de la démission des administrateurs Daniel Evard et François Marguerat, dont les signatures sont radiées et a nommé, en leur remplacement, comme administrateurs: Marcel Fricker, de Veltheim (Argovie), à Lausanne, et Garabed Arabian, de Magnedens (Fribourg), à Prilly, lesquels engagent la société en signant collectivement. L'administrateur déjà inscrit est Pierre-Férid Nafilyan, de nationalité italienne, à Lausanne, président. Le dit est toujours administrateur-délégué avec signature individuelle.

14 mai. Dans son assemblée générale du 29 février 1940, la Société Immobilière Rond-Point-Prélat B, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 27 janvier 1938), a pris acte de la démission des administrateurs Daniel Evard et François Marguerat, dont les signatures sont radiées et a nommé, en leur remplacement, comme administrateurs: Marcel Fricker, de Veltheim (Argovie), à Lausanne, et Garabed Arabian, de Magnedens (Fribourg), à Prilly, lesquels engagent la société en signant collectivement. L'administrateur déjà inscrit est Pierre-Férid Nafilyan, de nationalité italienne, à Lausanne, président. Le dit est toujours administrateur-délégué avec signature individuelle.

14 mai. Dans son assemblée générale du 27 avril 1940, la Société Immobilière Avenue de France n° 78, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 27 janvier 1938), a pris acte de la démission des administrateurs Daniel Evard et François Marguerat, dont les signatures sont radiées, et a nommé, en leur remplacement, comme administrateurs: Marcel Fricker, de Veltheim (Argovie), à Lausanne, et Garabed Arabian, de Magnedens (Fribourg), à Prilly, lesquels engagent la société en signant collectivement. L'administrateur déjà inscrit est Pierre-Férid Nafilyan, de nationalité italienne, à Lausanne, président. Le dit est toujours administrateur-délégué avec signature individuelle.

Bureau de Payerne

14 mai. Moulins de Granges S. A., société anonyme dont le siège est à Granges (F. o. s. du c. du 26 avril 1940, n° 97, page 775). Henri Duvoisin et Charles-Emile Masson ont cessé de faire partie du conseil d'administration. Leurs signatures sont éteintes. Actuellement, le conseil d'administration est composé des 3 membres suivants, déjà inscrits: Ernest Vulliémoz, président, à Payerne; Philippe Bugnion, secrétaire et directeur des Usines, à Granges, et Charles Bugnion, à Lausanne. La signature sociale appartient aux membres du conseil d'administration, signant collectivement à deux. Philippe Bugnion, comme administrateur-délégué et directeur, a la signature sociale individuelle.

Bureau de Vevey

Société immobilière. — 18 avril. La société anonyme Madeleine-Sud, ayant son siège à Vevey (F. o. s. du c. des 29 avril 1929, n° 99, page 1035; 20 juin 1935, n° 141, page 1577), a, ensuite de réorganisation financière, procédé dans son assemblée générale extraordinaire du 7 mars 1940 à une révision de ses statuts et les a notamment adaptés aux dispositions légales actuelles. Cette révision statutaire apporte les modifications suivantes aux faits publiés à ce jour: Le capital social de 65.000 fr. a été réduit à 54.600 fr., le capital nominal des 130 actions étant ramené de 500 fr. à 420 fr. Le capital a ensuite été porté à 65.600 fr. par l'émission de 22 actions privilégiées de 500 fr. chacune, remises à la commune de Vevey, en compensation d'intérêts échus dus à la dite commune, créancière hypothécaire. Le capital social actuel est donc de 65.600 fr., divisé en 22 actions privilégiées de 500 fr. chacune, et 130 actions ordinaires de 420 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce et dans les journaux locaux. La révision a porté également sur d'autres points des statuts qui ne sont pas soumis à publication.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau du Locle

Rectification. La raison sociale anglaise de la société Fabriques des montres Zénith S. A., au Locle (F. o. s. du c. du 11 mai 1940, n° 109, page 901), est Zénith Watch Manufacturing Ltd.

Genève — Genève — Genève

Commerce de tabacs etc. — 1940. 11 mai. Astoria S. A., à Genève (F. o. s. du c. du 19 avril 1940, page 728). La procuration collective conférée à Arthur Blattner est éteinte.

11 mai. La Société Immobilière «Prairie Jolimont D», société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 23 mars 1936, page 720), a, dans son assemblée générale du 29 avril 1940, décidé: 1° De transformer les quarante actions anciennes de 250 fr. en 10 actions nouvelles de 1000 fr. chacune, au porteur, 4 actions anciennes donnant droit à une action nouvelle de 1000 fr.; 2° De porter son capital de 10.000 fr. à 50.000 fr. par l'émission de 40 actions nouvelles, au porteur, de 1000 fr. chacune; 3° D'adopter de nouveaux statuts adaptés aux nouvelles dispositions du Code fédéral des Obligations. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: Le capital social, entièrement libéré, est de 50.000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. La Feuille officielle suisse du commerce est désignée comme organe de publicité de la société. Le conseil d'administration est composé d'un ou plusieurs membres. Le conseil d'administration reste composé de Jean-Théodore L'Huillier, président; Jacques L'Huillier, secrétaire; Pierre L'Huillier, actuellement domicilié à Bellerive-Port (Collonge-Bellerive) (tous trois inscrits), lesquels continuent à signer collectivement à deux.

Société Immobilière. — 11 mai. La Société Florissant Beau Site C, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 10 avril 1934, page 945), a, dans son assemblée générale du 29 avril 1940, décidé: 1° De transformer les 70 actions anciennes de 500 fr. en 35 actions nouvelles de 1000 fr. chacune, au porteur, deux actions anciennes donnant droit à une action nouvelle; 2° De porter son capital de 35.000 fr. à 50.000 fr. par l'émission de 15 actions, au porteur, de 1000 fr. chacune; 3° D'adopter de nouveaux statuts adaptés aux nouvelles dispositions du Code fédéral des Obligations. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: le capital social, entièrement libéré, est de 50.000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr. chacune. La Feuille officielle suisse du commerce est désignée comme organe de publicité de la société. Le conseil d'administration est composé d'un ou plusieurs membres. La société est engagée par la signature de la majorité des membres du conseil d'administration. Le conseil d'administration reste composé de: Jean-Théodore L'Huillier, nommé président; Jacques L'Huillier, nommé secrétaire, et Pierre L'Huillier, actuellement domicilié à Bellerive-Port (Collonge-Bellerive) (tous trois inscrits), lesquels continuent à signer collectivement à deux. Adresse de la société: 5, rue Petitot.

11 mai. La Société Immobilière Servette Sereno, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 11 novembre 1931, page 2404), a, dans son assemblée générale du 29 avril 1940, décidé: 1° De transformer et de convertir les 176 actions nominatives anciennes de 250 fr. en 44 actions nouvelles de 1000 fr. au porteur, 4 actions nominatives anciennes donnant droit à une action nouvelle, au porteur, de 1000 fr.; 2° De porter son capital de 44.000 fr. à 50.000 fr. par l'émission de 6 actions, au porteur, de 1000 fr. chacune; 3° D'adopter de nouveaux statuts adaptés aux nouvelles dispositions du Code fédéral des Obligations. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: le capital social, entièrement libéré, est de 50.000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr. chacune. La Feuille officielle suisse du commerce est désignée comme organe de publicité de la société. Le conseil d'administration est composé d'un ou plusieurs membres. La société est engagée par la majorité des membres du conseil d'administration. Ladite assemblée a accepté la démission de Léon Bovy de ses fonctions d'administrateur et président du conseil, lequel est radié et ses pouvoirs éteints, et nommé comme nouvel administrateur Pierre L'Huillier, de Genève, à Bellerive-Port (Collonge-Bellerive). Le conseil est donc composé de Jean-Théodore L'Huillier, inscrit jusqu'ici comme secrétaire, nommé président; Jacques L'Huillier (inscrit), nommé secrétaire, et Pierre L'Huillier susqualifié, lesquels signent collectivement à deux.

11 mai. Dans son assemblée générale extraordinaire du 15 mars 1940, la société anonyme Spygef, Société de Prêts Hypothécaires et de Gestion Financière, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 29 novembre 1933, page 2798), a décidé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

**Bundesratsbeschluss
über die Betriebswachen**
(Vom 15. Mai 1940.)

Der schweizerische Bundesrat,
gestützt auf Art. 3 des Bundesbeschlusses vom 30. August 1939 über
Massnahmen zum Schutze des Landes und zur Aufrechterhaltung der Neu-
tralität, beschliesst:

Art. 1. Die Angehörigen der im Befehl des Generals vom 10. März
1940 betreffend die Bewachung und Aufrechterhaltung des Ganges lebens-
wichtiger Betriebe vorgesehenen Betriebswachen sind, soweit es nicht
Militärdienst- oder Hilfsdienstpflichtige betrifft, im Sinne von Art. 20 M. O.
und der Verordnung des Bundesrates vom 3. April 1939 über die Hilfs-
dienste Art. 2, lit. d, durch die kantonalen Militärbehörden als Freiwillige
dem bewaffneten Hilfsdienst zuzuteilen.

Art. 2. a) Die Angehörigen der Betriebswachen tragen die Uniform,
sofern sie damit ausgerüstet sind, oder die eidgenössische Armbinde.

b) Für den Waffengebrauch sind die Vorschriften des Dienstreglementes
massgebend. Der Unterstabchef «Rückwärtiger Dienst» wird eine entspre-
chende Instruktion über den Waffengebrauch der Betriebswachen erlassen.

c) Die Angehörigen der Betriebswachen sind während der Dauer ihres
Bewachungsdienstes gegen die wirtschaftlichen Folgen von Krankheiten und
Unfällen versichert gemäss Bundesratsbeschluss vom 20. Dezember 1939
betreffend die Versicherung der Hilfsdienstpflichtigen und der Angehörigen
der Organisation des passiven Luftschutzes durch die Militärversicherung.

d) Die Angehörigen der Betriebswachen unterstehen während des
Dienstes, und ausserhalb desselben mit Bezug auf ihre dienstliche Stellung
und ihre dienstlichen Pflichten, dem Militärstrafgesetz und der Militärstraf-
gerichtsbarkeit.

Art. 3. Was die Einteilung von Angehörigen des Luftschutzes in Be-
triebswachen anbelangt, so ist von Fall zu Fall zu prüfen, ob die Verwen-
dung in beiden Organisationen möglich ist. Jedenfalls dürfen ein und der-
selben Person nicht zwei miteinander unvereinbare Aufgaben übertragen
werden.

Art. 4. Für jede Betriebswache ist durch die Stelle, welche dieselbe
organisiert, ein verantwortlicher Vorgesetzter zu bezeichnen.

Art. 5. Im Einvernehmen mit dem Oberbefehlshaber der Armee wird
angeordnet, dass Organisation und Verwendung der Betriebswachen der Auf-
sicht der Territorial- bzw. Stadtkommandanten unterstehen. Diese führen
ein Verzeichnis über die Zusammensetzung der Wachen und treffen nötigen-
falls die weiteren erforderlichen Anordnungen.

Art. 6. Der vorliegende Bundesratsbeschluss tritt am 15. Mai 1940
in Kraft. 112. 16. 5. 40.

**Arrêté du Conseil fédéral
concernant les gardes d'entreprise**

(Du 15 mai 1940.)

Le Conseil fédéral suisse,

vu l'article 3 de l'arrêté fédéral du 30 août 1939 sur les mesures propres
à assurer la sécurité du pays et le maintien de sa neutralité, arrête:

Article premier. Les hommes composant les gardes d'entreprise institu-
tées par l'ordre du général du 10 mars 1940 concernant la surveillance
et le maintien de la bonne marche des entreprises indispensables sont, à
moins qu'ils ne soient astreints au service militaire ou aux services com-
plémentaires, incorporés, par les soins des autorités militaires cantonales,
comme volontaires dans les services complémentaires armés, conformément
à l'article 20 de l'organisation militaire et à l'article 2, lettre d, de l'or-
donnance du Conseil fédéral du 3 avril 1939 sur les services complémen-
taires.

Art. 2. a) Le personnel des gardes d'entreprise porte l'uniforme, s'il en
possède un, sinon le brassard fédéral.

b) Le recours aux armes est réglé par les dispositions du règlement de
service. Le sous-chef d'état-major des services de l'arrière donnera les
instructions nécessaires à ce sujet.

c) Le personnel des gardes d'entreprise est assuré, pendant la durée
de son service, contre les conséquences économiques des maladies et des
accidents, conformément à l'arrêté du Conseil fédéral du 29 décembre 1939
concernant l'assurance militaire du personnel des services complémentaires
et des organismes de défense aérienne passive.

d) Le personnel des gardes d'entreprise est soumis, pendant le service,
ainsi qu'en dehors du service, pour ce qui concerne sa situation militaire
et ses devoirs de service, au code pénal militaire et à la juridiction
militaire.

Art. 3. Il y aura lieu, avant d'incorporer du personnel de la défense
aérienne passive dans les gardes d'entreprise, d'examiner chaque fois si
l'emploi dans les deux organismes est possible. Il ne saurait en tout cas
être question de charger une seule et même personne de deux tâches incom-
patibles.

Art. 4. L'autorité qui organise une garde d'entreprise en désigne le
chef responsable.

Art. 5. D'entente avec le commandant en chef de l'armée, l'organisation
et l'emploi des gardes d'entreprise sont soumis à la surveillance des com-
mandants territoriaux ou commandants de ville. Ces commandants tiennent
la liste des gardes et prennent au besoin toutes les autres dispositions
nécessaires.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le 15 mai 1940.

112. 16. 5. 40.

Der schweizerische Aussenhandel im April 1940

(Mitg.) Im April weist die Einfuhr einen Wert von 248,8 Mill. Fr. (Vormonat:
236,0 Mill. Fr.) auf, die Ausfuhr erreicht 131,1 Mill. Fr. (Vormonat: 121,0
Mill. Fr.). Es ergibt sich demnach ein Einfuhrüberschuss von Fr. 117,7
Mill. Fr. Im Vorjahrsapril betrug die Einfuhr 141,2 Mill. Fr., die Ausfuhr
112,2 Mill. Fr. und der Passivsaldo 29,0 Mill. Fr.

Vergleicht man die Aussenhandelsergebnisse von Januar bis April 1940
mit denjenigen der entsprechenden Vorjahrsperiode, so ist beim Import ein
Wertzuwachs von 322,7 auf 682,4 Mill. Fr. festzustellen; der Export ver-
zeichnet eine Erhöhung um 19,9 auf Fr. 461,9 Mill. Fr. Der Passivsaldo in
unserm Warenaustausch mit dem Ausland hat sich in den ersten vier Mo-
naten d. J. somit um 302,8 auf Fr. 400,5 Mill. Fr. vergrössert.

112. 16. 5. 40.

Le commerce extérieur de la Suisse en avril 1940

(Com.) En avril, les importations atteignent une valeur de 248,8 mill.
(mois précédent: 236,0 mill. de fr.) et les exportations 131,1 mill. de fr.
(mois précédent: 121,0 mill. de fr.) d'où il résulte un excédent d'importation
de 117,7 mill. de fr. En avril 1939, les importations se chiffraient par
141,2 mill. de fr. et les exportations par 112,2 mill. de fr.; le solde passif
de notre balance commerciale était de 29,0 mill. de fr.

Si l'on compare les résultats du commerce extérieur des mois de jan-
vier à avril 1940 avec ceux de la période correspondante de l'année pré-
cédente, on constate que les importations ont augmenté de 322,7 mill. de fr.
pour atteindre 682,4 mill. de fr. et que les exportations s'élèvent à 461,9
mill. de fr. marquant ainsi une amélioration de 19,9 mill. de fr. Le solde
passif de notre balance commerciale avec l'étranger accuse 400,5 mill. de fr.,
soit 302,8 mill. de plus que pendant les quatre premiers mois de 1939.

112. 16. 5. 40.

France — Suppression des droits de douane applicables à certains produits

Le «Journal Officiel» du 7 a publié un décret du 4 mai 1940 dont il
ressort que les produits ci-après désignés sont admis en franchise de droits
de douane lors de leur entrée en France et en Algérie:

N°s du tarif douanier français	Désignation des produits
Ex. 16 A (2)	Viandes fraîches et réfrigérées de porc.
Ex. 16 B (2)	Viandes congelées de porc.

La mesure dont il s'agit aura effet jusqu'au 30 juin 1940 inclusivement.
112. 16. 5. 40.

Kuba — Einfuhr von Seidenstrümpfen

Gemäss einer ausländischen Zeitungsnotiz müssen alle Seidenstrümpf-
Sendungen nach Kuba seit 16. April 1940 auf Grund des kubanischen Zoll-
rundschriftens Nr. 40, veröffentlicht im Amtsblatt vom 16. März 1940, von
einer eidestattlichen Erklärung begleitet sein, die bestimmte Angaben über
die Qualität sowie den Namen des Exporteurs und den Wert der Sendung
enthält und von einer Handelskammer des Versandlandes beglaubigt ist.
Ausserdem muss auf der Handelsfaktura eine von der Handelskammer be-
glaubigte Bestätigung stehen, wonach der Fakturabtrag dem Marktpreis
des Ausfuhrlandes zur Zeit der Ausfuhr entspricht. 112. 16. 5. 40.

Kraftwerke Brusio A.-G., Poschiavo

Einladung zur Generalversammlung

Die Aktionäre werden hiermit zu der am Freitag, den 24. Mai 1940,
15 Uhr, im Bankhaus A. Sarasin & Co., in Basel, stattfindenden sechsd-
dreissigsten ordentlichen Generalversammlung eingeladen.

TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Rechnung pro 1939.
2. Bericht der Rechnungsrevisoren.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresnutzens.
4. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Kontrollstelle.
5. Wahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Rechnungsrevisoren für 1940.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung samt dem Revisorenber-
richt und dem Geschäftsbericht liegen vom 14. Mai 1940 zur Einsicht der
Aktionäre im Bureau der Gesellschaft in Poschiavo auf.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung sind die Aktien bis spä-
testens Dienstag, den 21. Mai 1940 gegen Aushändigung der Eintrittskarte
bei einer der folgenden Depotstellen zu hinterlegen:

- A. Sarasin & Co., Basel,
- Gesellschaftskasse, Poschiavo,
- Credito Italiano und Società Lombarda per distribuzione di Energia
Elettrica, Mailand.

Poschiavo, den 14. Mai 1940.

Der Verwaltungsrat.

République et Canton de Genève

Département des Finances et Contributions

Emprunt 4% Etat de Genève 1931

Les porteurs d'obligations 4% Etat de Genève 1931 sont informés que les 851 obli-
gations suivantes sont sorties au tirage du 29 avril 1940 (9° tirage):

151 à 200	4351 à 4400	9301 à 9350	24401 à 24450
851 à 900	5201 à 5250	20851 à 20900	26001 à 26050
2601 à 2650	5851 à 5900	21551 à 21600	27801 à 27850
3601 à 3650	6201 à 6250	24101 à 24150	28301 à 28350
			32151 à 32200

34401, 34600, 34703, 34739

Ces obligations sont remboursables au pair en 1000 fr. contre la remise des titres
munis de leurs coupons non écus, à partir du 1^{er} juillet 1940, à la Caisse de l'Etat de
Genève, ainsi qu'après des établissements de banque désignés à cet effet.

Obligations sorties aux tirages antérieurs et non présentées à l'eneassement:

en 1938: 15973

en 1939: 1946, 16400, 27165, 27194, 27195, 27196, 27197, 27198, 27528, 27624, 27625,
27880, 27881, 29756, 29757.

Genève, le 29 avril 1940.

Le Conseiller d'Etat
chargé du Département des Finances et Contributions:
F. FERRÉARD.

Die für Dienstag, den 28. Mai a. c. festgesetzte Generalversammlung wird auf unbestimmte Zeit

verschoben

1122

Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft

Appenzeller-Bahn

Die Herren Aktionäre der Appenzeller-Bahn werden hiermit zur **ordentlichen Generalversammlung** auf Freitag, den 7. Juni 1940, um 14 1/2 Uhr, in das Kasino in Herisau eingeladen, zwecks Erledigung folgender Geschäfte:

TRAKTANDEN:

1. Protokoll vom 16. Juni 1939.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1939.
3. Bericht der Rechnungsprüfungskommission und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane, gemäss Antrag auf Seiten 11 und 24 des Berichtes.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat gemäss Art. 18 der Statuten.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Statutenrevision.
7. Wünsche und Anträge.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung, welche zugleich als Stimmkarten dienen, sowie der Geschäftsbericht für das Jahr 1939 können vom 3. Juni 1940 an gegen Hinterlegung der Aktien oder eines Nummernverzeichnis vom Schweiz. Bankverein in Basel, St. Gallen und Herisau oder von der Direktion in Herisau bezogen werden.

Die Zutrittskarten berechtigen am Tage der Generalversammlung zur freien Fahrt auf der Appenzeller-Bahn.

Am Versammlungstage selbst werden Stimmkarten nicht mehr ausgegeben. (OF 795 St) 1116 i

Herisau, den 16. April 1940.

Für den Verwaltungsrat der Appenzeller-Bahn:
Der Präsident: Hans Ruekstuhl.

Schweizerische Speisewagen-Gesellschaft in Bern

Die Aktionäre der Schweizerischen Speisewagen-Gesellschaft werden hiermit zu der

36. ordentlichen Generalversammlung

welche Dienstag, den 28. Mai 1940, nachmittags 16.00 Uhr, im Sitzungszimmer des Bahnhofbuffets Hauptbahnhof Zürich stattfindet, eingeladen zur Behandlung folgender

TRAKTANDEN:

1. Entgegennahme der Jahresrechnung pro 1939 und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über das Rechnungsergebnis.
3. Wahl eines Verwaltungsratsmitgliedes.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Revisorenbericht liegen vom 16. Mai an im Geschäftslokal, Schwanengasse 9, in Bern, zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben ihre Aktien bis spätestens den 26. Mai im Domizil der Gesellschaft zu deponieren, wogegen ihnen Zutrittskarten verabfolgt werden. 1119 i

Bern, den 15. Mai 1940.

Der Verwaltungsrat.

Alpina

Versicherungs-Aktiengesellschaft, Zürich

Die Herren Aktionäre werden hiermit zu der Freitag, den 31. Mai 1940, vormittags 11 Uhr, im Bureau der Gesellschaft, Zürich, Löwenstrasse 2, Schmidhof, stattfindenden

siebzehnten ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Die Verhandlungsgegenstände sind folgende:

1. Genehmigung des Protokolls der sechzehnten ordentlichen Generalversammlung vom 17. Mai 1939.
2. Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr 1939 sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren, Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
3. Verwendung des Gewinnsaldos.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Stimmkarten stehen vom 21. Mai 1940 an auf dem Bureau der Gesellschaft zur Verfügung der Herren Aktionäre. 1121 i

Zürich, den 15. Mai 1940.

Alpina Versicherungs-Aktiengesellschaft

Der Präsident des Verwaltungsrates: Der Direktor:
K. Türler. E. Hüttner.

„Le Foyer“ Institution suisse pour Aveugles faibles d'Esprit

L'assemblée générale

est convoquée pour le **samedi 25 mai 1940, à 15 heures, au Foyer, Chailly-Lausanne.** 1125

ORDRE DU JOUR: Rapports sur l'exercice 1939. Rapport des vérificateurs. Approbation des comptes et de la gestion. Elections statutaires. Propositions individuelles.

Korrespondenzen an Schweiz. Handelsamtsblatt, Bern, adressieren. Adresser correspondances à la Feuille officielle suisse du commerce, Berne. — Druck Fritz Pochon Junt A G., Bern

Das von der **Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich** ausgestellte **Depositenheft Nr. 35864** mit einem derzeitigen Saldo von Fr. 1173.15 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe innert 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Sehaltern der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich vorzuweisen, widrigenfalls dieses Einlageheft als kraftlos erklärt und dessen Saldo ausbezahlt würde. 1117

Zürich, den 14. Mai 1940.

Schweizerische Bankgesellschaft.

Patentverkauf oder Lizenzabgabe

Der Inhaber des schweiz. Patentes Nr. 168705 betr. „Sporthose“ wünscht sein Patent zu verkaufen, in Lizenz zu geben oder andere Vereinbarungen einzugehen zwecks Ausübung des pat. Gegenstandes in der Schweiz.

Anfrage befördert **W. Koelliker**, Patentanwalt, Zentraltstrasse 93, Biel. 1123

Aktiengesellschaft Hallenstadion Zürich

Dio auf Freitag, den 31. Mai 1940, in das Hotel Sternen, Zürich 11, einberufene Generalversammlung muss der gegenwärtigen besonderen Umstände wegen

verschoben

1118 i

Die Neu-Einladung zur 3. ordentlichen Generalversammlung wird zur gegebenen Zeit rechtzeitig an dieser Stelle erfolgen.

Der Verwaltungsrat.

Vereinigte Webereien Serrnthal & Azmoos in Engi (Glarus)

Wir beehren uns, die tit. Aktionäre auf Montag, den 27. Mai 1940, nachmittags 2 1/2 Uhr, zu der im Hotel «Schwanderhof», lu Schwanden, stattfindenden **ordentlichen Generalversammlung** einzuladen. 1124

Dieselbe hat folgende Tagesordnung zu erledigen:

1. Vorlesen des Protokolles der ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. Dezember 1939.
2. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 31. Dezember 1939.
3. Bericht und Antrag der Kontrollstelle
4. Beschlussfassung betreffend:
 - a) Abnahme der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an die Gesellschaftsorgane,
 - b) Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Für die Stimmberechtigung ist § 11 der Statuten massgebend. Eintrittskarten zu der Generalversammlung können gegen Hinterlegung der Aktien- und Obligationentitel, an welchen die Aktien D noch nicht abgetrennt sind, bei der Glarner Kantonalbank, in Glarus, Schweizerischen Bankgesellschaft, in Winterthur, Schweizerischen Kreditanstalt, Filiale in Glarus, Ersparniskasse Matt & Eng, Engi und am Sitze der Gesellschaft in Engi bezogen werden.

Die Originale der Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle liegen vom 16. Mai 1940 an zur Einsichtnahme der tit. Aktionäre am Sitze der Gesellschaft in Engi auf.

Vereinigte Webereien Serrnthal & Azmoos:
Der Verwaltungsrat.

République et Canton de Genève

Département des Finances et Contributions

Emprunt 4 1/2 % Etat de Genève 1930

Les porteurs d'obligations 4 1/2 % Etat de Genève 1930 sont informés que les 600 obligations suivantes sont sorties au tirage du 29 avril 1940 (10^e tirage):

2901 à 2950	6801 à 6850	11451 à 11500
3251 à 3300	6951 à 7000	12951 à 13000
4901 à 4950	9501 à 9550	15751 à 15800
6401 à 6450	10751 à 10800	16551 à 16600

Ces obligations sont remboursables au pair en 1000 fr. contre la remise des titres munis de leurs coupons non échus, à partir du 1^{er} juin 1940, à la Caisse de l'Etat de Genève, ainsi qu'auprès des établissements de banque désignés à cet effet.

Obligations remboursables le 1^{er} juin 1939 et non présentées à l'échangeement:
10678 10679 11322 12678 12679 12680

Genève, le 29 avril 1940.

Le Conseiller d'Etat
chargé du Département des Finances et Contributions:
F. PERRÉARD.

1114

Emprunt 4 % Commune de Morges 1931
de fr. 800,000

Obligations sorties au tirage du 15 mai 1940:

N° 218, 285, 321, 707, 1210, 1290, 1297, 1418, 1466, 1543.

Ces obligations sont remboursables par fr. 500. — sur présentation des titres, dès le 15 août 1940, à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, et ses agences; à la Société de Banque Suisse, à Lausanne, et ses guichets dans le canton. 1085 i

Morges, le 15 mai 1940.

Municipalité de Morges.